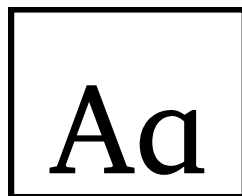


Bantaare kii barka n



Kii 1 ho

Hɔdɪdale 1 hɔ



Hunsu malɛɛkar da, ɲ n t'a zibəɲ.

malɛɛkar

ma

a



a a a a a a a a a a

aa aa a a aa aa a aa a
aa aa a a aa a a

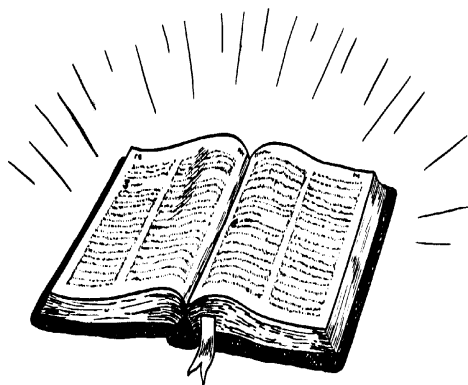
A A A A A A A A

A a A a A a A a A a

a aa a A aa aa a A
aa A a aa a a aa A
aa a A a aa A aa a A

Hɔɖɪɖale 2 hɔ

Bb



Hunsu kii muɲɲa bɪ t'a hɪnle ɔɔɔ n a
v: Hunsu y'à dinne bala n Zuuba.

Zuuba

ba

b

b

b b b b b b b b
a ba aa baa a ba aa baa
B b B b B b B b B

ba baa Ba Baa ba Ba baa
a aa A a ba aa baa aa
baa ba Baa Ba ba A aa

ba baa baaba Baa ba Baaba

A ba. A baaba. A ba. A baaba

B b B b A a A a B b a

Hɔdɪdɪdɛ 3 hɔ

Yy



Hunsu y'à dinne bala n Zuuba.

y'a

y

y

y y Y y y y Y y y
a ya y'a aa yaa a ya y'a

Ya ya y'a yaa Yaa y'a Baa
ya ba aa baa yaa Baa Yaa

Yaa ya Yaayaa Baa ba Baaba

y'a ba Yaayaa baaba Baaba
ba baaba Yaayaa Baaba ba

A ba.

A y'a ba.

Baaba y'a ba.

A baaba y'a ba.

Yaayaa baaba y'a ba.

A a B b Y y A a B b Y y

Hɔɖɪɖale 4 hɔ

ɔ ɔ



©

Hunsu hɔɖɪɖer duu lɛv da kan
zɔɔnɔ kɪ.

hɔɖɪɖer

hɔ

ɔ

ɔ ɔ

ɔ ɔ ɔ ɔ ɔ ɔ ɔ ɔ ɔ ɔ
 ɔ ɔɔ ɔ ɔɔ ɔ ɔ ɔɔ ɔɔ ɔ ɔ ɔɔ
 ɔ bɔ ɔɔ bɔɔ ɔ yɔ ɔɔ yɔɔ

A ɔ aa ɔɔ bɔ ba baa bɔɔ ɔɔ
 ɔ aa yɔ y'a yɔɔ yaa ya yɔɔ
 Bɔ ba y'a yɔ ɔ bɔ ba

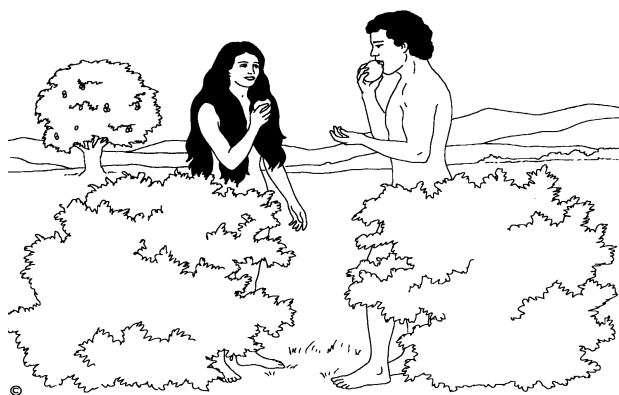
bɔbɔ yaba baba baa ba baaba
 Yaa yaa Yaayaa

A y'a yɔ.
 Baaba y'a yɔ.
 Yaayaa baaba y'a yɔ.
 A baaba y'a yɔ.

ɔ ɔ a B b Y y ɔ ɔ A a Y

Həddidə 5 hə

Ss



Lə bə gə nı bə bə; a gın bə n sə bə.

sə

s

S

s s s S s s s s s S s s S s

a sa aa saa ɔ sɔ ɔɔ sɔɔ

a sa ya ba y'a sa yaa saa

Bɔ yɔ sɔ yɔɔ bɔɔ sɔɔ yaa

Sasa bɔsa Baaba bɔbɔ y'a bɔsa

A sa.

ɔ y'aa sa.

ɔ y'aa yɔ.

A y'a ba sɔ.

A y'à ba bɔsa.

Yaayaa y'à yɔ sɔ.

s ɔ a S b Y y s ɔ A a Y

Hədıdale 6 hə

Tədaanon

a	ba	sa	ya
aa	baa	saa	yaa
ɔ	bɔ	sɔ	yɔ
ɔɔ	bɔɔ	sɔɔ	yɔɔ

bɔ	sa	bɔsa
ya	ba	yaba
baa	ba	baaba
yaa	yaa	yaayaa

saaba busu yaya bə bəbə
baaba bəsa ba a yaa yə

A ba.

A sa.

A y'a ba.

A y'a yə.

Ɔ y'aa sa.

Ɔ y'aa yə.

A y'a ba sə.

Baaba y'a yə.

Baaba y'a ba.

A y'à ba bəsa.

A baaba y'a ba.

Yaayaa y'à yə sə.

Yaayaa baaba y'a ba.

Hədidale 7 hə

A a À à Á á

Sutəyerinnə



Ŋ genter

Mun	baaba
lru	baaba
Araa	baaba
Ɔrɔɔ	baaba
Áraa	baaba
Ŋ	baaba

Ŋ kutiiner

m	baaba
ɪ	baaba
a	baaba
ɔ	baaba
á	baaba
ŋ	baaba

A a À à Á á

Á á :

Araa sa.

A sa.

Áraa sa.

Á sa.

Araa y'a sa.

A y'a sa.

Áraa y'a sa.

Á y'a sa.

À à:

Araa y'a yɔ.

Araa y'à yɔ.

A y'a yɔ.

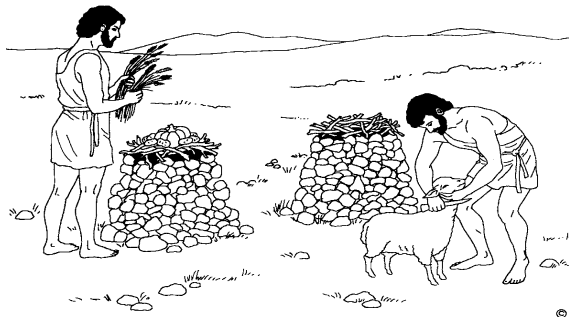
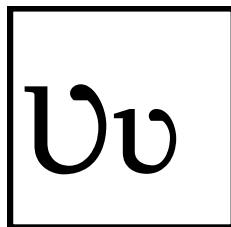
A y'à yɔ.

A y'a ba.

A y'à ba baaba.

α á à A Á À α á à A Á À

Hodidale 8 ho

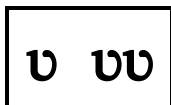


Ger hura lev kiino guta-gutar gur.

gur

gu

u



u U uu u u uu u U u
u a ɔ uu aa ɔɔ a u ɔ uu ɔɔ

u bu su yu uu buu suu yuu bu
su sa sɔ bu ba bɔ yɔ y'a sɔɔ

baaba bɔsa buuu Yaayaa yaba
buuu buɔɔ

A y'a buɔɔ.

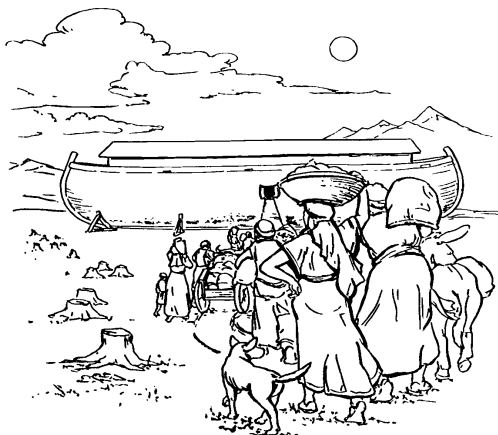
Baaba y'a su.

Yaayaa y'a su sɔ

A y'à baaba buɔɔ.

Yaayaa y'à baaba buɔɔ.

Yaayaa baaba y'a buɔɔ.



Nowee n wu kəkəlgə bɪ nɔ n à lu
kɪ à ɲʊnɔ kɪ à nɛɛlɪnnɔ kɪ.

nɛɛlɪnnɔ

nɔ

n

n

n n N b a n s u n y ɔ n
n ɔ B n S y N A s n N s n

na nɔ nu ya yɔ yu sa sɔ su
baa baɔ saɔ naɔ suu nuu

naa naasu bana nasu sunsu
yanyɔn ban nuɔ yaasu naɔn ba

A sunsu bu.

Yanyɔ naɔn ba.

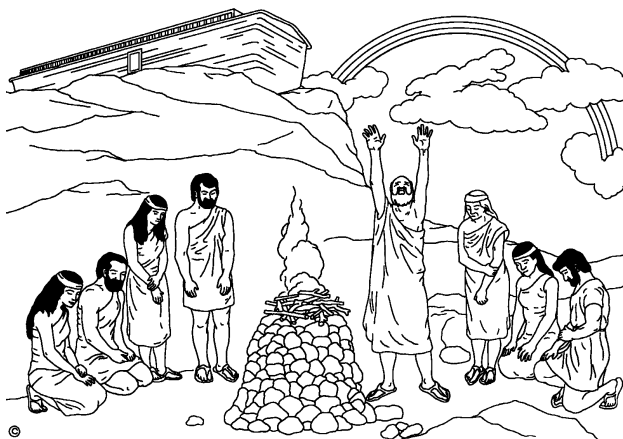
A naa n a nasu.

Yaayaa sunsu nasu, a naa n a bana,
yaasu n a nasu yanyɔn.

N n s ɔ Y a n B n N u A

Hɔɖɪɖale 10 hɔ

Kk



Nowee barka yaa da Hunsu ma.

barka

ka

k

k

k k K k k K k k k k K k

a ka aa kaa na ɔ kɔ ɔɔ kɔɔ

u ku nɔ uu kuvu bu kuka

baka saka ka kusa saka kusɔ

buku bukaa bɔsa baku bubu

A baaba kɔ.

Saku baaba kɔ.

Kuka y'à ba bɔsa.

Baaba y'à ba buku.

A y'à baaba kusɔ sa.

Kuka y'à baaba kusɔ sa.

A y'à baaba baku kaasɔ.

Baka y'aa baku ba bɔbɔ n.

Hədıdale 11 hə



K'ı ta talla kün mün t'a hunkale uru n
bı la.

kün

vn

a an

ɔ ɔn

u un

san	ban	yɔn	bɔn
kun	sɔɔn	kan	saan

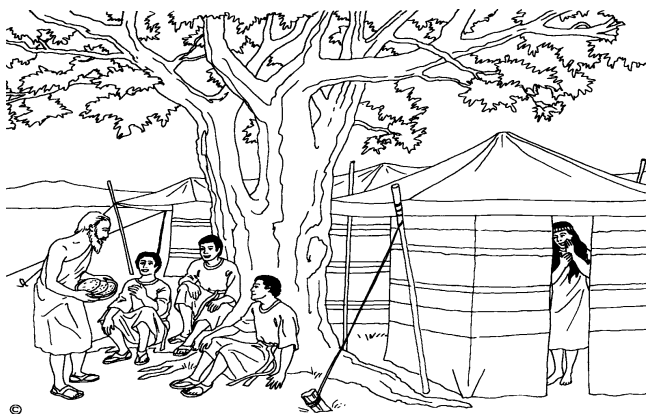
an ɪn ɔn un an ɔ nɔ ɔɔ ɔn
 ʊ nu ʊʊ ʊʊn naa nɔ nuʊ

bɔnsa sunsa kansa banka
 kɔnkɔ nasu na saanna

Naa kansa susu. Saku y'a susu sɔ.
 Baka y'à ba buku a naa n Kuka n.

Hɔɖɪɖale 12 hɔ

lɪ



Saara k'a han bɪ ma bɪ, a n tɪ yarku
baŋ.

tɪ

ɪ

ɪ ɪ

ɪ ʊ ɪn ɪ ɪ ɪn ɪ ʊ ɪ ɪn ɪ ʊ
 ɪ a ɔ ʊ ʊ aa ɔ ʊ ɔ ʊ ɪ

kɪna yaasi kʊsi kɪnaanɪn nɔɔsi
 nasi bansi sasi bɪsanɪ bɪnka bɪ

lsaka y'à ba bɔsa. A y'aa sɔka kaasʊ.
 lsaka baaba kan a naa kɪ sɔ kɔ.

Bukaa n Yaayaa y'a ba? A kan lsaka
 kɪ y'à ba bɔsa. Bɔ n Yaayaa y'a ba?
 A naa ɪ kansa ba a n a kɪka kɔnkɔ n,
 Yaayaa n a sa a n a bɪ sɔ. A naa kɔ.

Hədıdale 13 hə

EE



©

Hunsu y'a hın Abraham ma, a v:
"İru mən nan, a n ləda hə ləv la
döləə bulə n."

ləda

lə

ε

ε EE

ε εε ε εε ε εε ε εε ε εε ε εε

σε σα γε γω κε κι

βεκα βισε Σεεβα βινκε σεκινα
Βεσα νεκε σισε κεεσυ

Saku y'à ba βεκα. A βισε ka kan βυκυ
κι, a n βυκυ bi bi.

Σεεβα βισε ka kan à naa κι. A n à
βονσα nasυ a n a kusι a n a ka υ.

Saku y'à naa σοκα kaasυ. A baaba n a
nasυ, k'a n aa βινκε bi βινκα.
Σεεβα κεεσι ba a n a ka νεκε naa n.
Se ke sa Kennοky n.

Hədıdale 14 hə

Tədaanən

a	ka	sa	ba	ya	na
ɔ	kɔ	sɔ	bɔ	yɔ	nɔ
u	ku	su	bu	yu	nu
ɪ	kɪ	sɪ	bɪ	yɪ	nɪ
ɛ	kɛ	sɛ	bɛ	yɛ	nɛ
an	kan	san	ban	yan	nan

bən	sa	bənsa
sən	sɔ	sənsɔ
ku	sɔ	kusɔ
bın	ta	Bınta

kusi kusa Abaasi kansa
baaba naanaa Bɔnaabɔ yaba
besa bise sekina Tɔnta

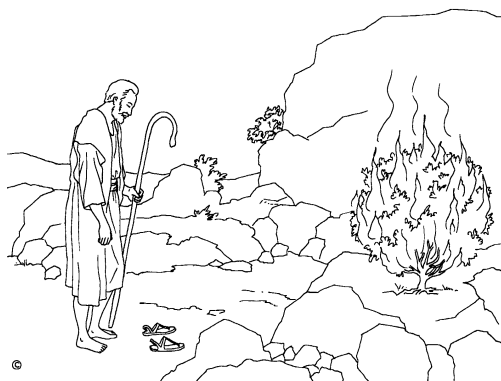
Binta ta Bɔbɔ n, a n aa bansi ka, a n à
bɔ a n baa sɔn bi.

Yaayaa sɔn bɔ a n a bi kan Bɔnaabɔ
ki.

Baaba tɔ bɔ. A kusɔ ba a n a ka Baka
n kan Binta ki. Kuka ta sɔ, k'a n a ba
a n a ka à. Baaba ku ma kan ki, a n a
ba a n a ka u k'a n bɔnsa ka.

Հօժւմալէ 15 հօ

Tt



«Լ կսօր ԲՐՁ ԲՁ Ի ԳԱՆ Ն. ԲՆԿԵ Կ'Ի
ԴԻ ԳՆՈՅ ԽՆ ԽԱՆ ԲԻ, ԲՆԿԵ ՄՈՂԱ Ն.»

ԴԻ

Դ

t

t t T t t t T t t T t

ɪ tɪ a ta ɔ tɔ ʊ tʊ ɛ tɛ u tu
aa ɔɔ tɔɔ ʊʊ tʊʊ ɛɛ tɛɛ ɪ tɪ tu ta

Tɔnta tanka Tɔban tutu tinu
tɛkʊ taba Tɔnnɪ Asetu tutɔn
tanka

Asetu y'à tutɔn a n ta Kennɔkʊ n. A
naa kʊ n bɪ. A tanka ka à naa baaba
n.

Sakʊ bansɪ ka bɪsakʊ n. Nɪ n a yɪ, a n
a nɔ, a n a sʊ. Bansɪ bɪ k'a tɪ kʊsɪ bɪ
y'a ka, yaba n nɪ bɪ nasʊ.

Հօժւմալէ 16 հօ

Ող



Hallu ləv nօ n, n y'à gaanun n n
sinni zε, րuan bεε n y.

րuan

րua

ր

ր

bɔŋ buŋ baŋ nɔŋ naŋ nuŋ ŋua
nuŋ ŋɛ nuŋŋɛ

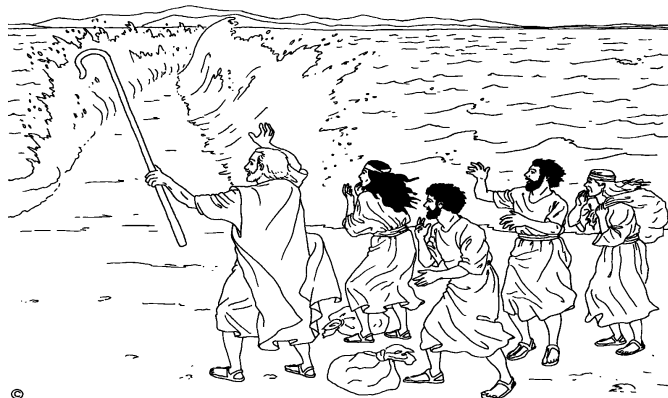
Kɔka y'à ba bɔsa a y'aa sɔka kaasɔ.
Kɔka baaba t'a nasuŋ, a n a ka k'a n
sɔka bi bɪnka.

Sɛtu ti yaba saŋ naanaa. Bi y'a ka, a
n ti taŋ nuŋŋɛkɛ n kan à naa kɪ. Kɔn n
nuŋŋɛ ka ɔ, a t'a saŋ.

lsaka bɪsɛka kan Asetu kɪ. ŋ baaba
kɔ. K'a n bɔ ba? Baaba t'a ŋuaŋ kɔn
lsaka kan Asetu kɪ ŋ kɔ nan.

Hɔɖɪɖale 17 hɔ

Rr



Lameer bi y'a gu ku ma hura, ger n t'a bide
n.

ger

er

r

r

bar bur bur ber bər yar yər yır
yer tar tür tər tər kur kar ker

tursı nasaara karəti bısınkaar
sareti kar saar kırka yarımbar
nəbar yabar bərbər seere.

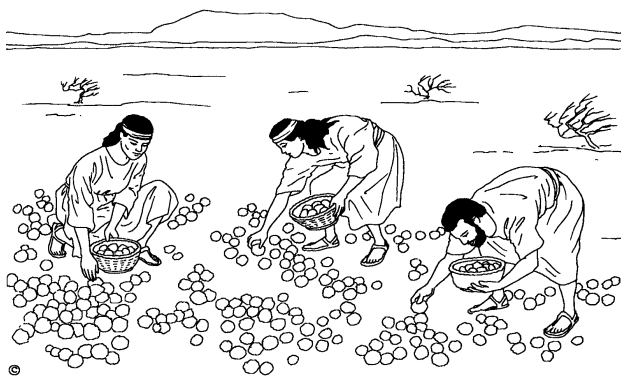
Setu kansa beer y'à ba huεε... A u k'a
tə tar la, a kusə n tursı, a n tə se n. Se
bı kusə bı bı.

Kəəbunaa saana bu ɔɔə ku n,
nasaara n . Bən baaba bu bı, a kan
ka baaba n, a n sə kan ka naa n.

Setu ta Kennəku n kan a naa kɪ, η n aa
karəti sən, η n à bə η n bu kan sareti
kɪ. Bən η bər gεε bı, η bısınkaar yɪ,
an, η n'a nasu y.

Hɔɖɪɖale 18 hɔ

Mm



A tɔ n maanɪ, hɔbɪlɛ n Hunsu n a ka áraa.

maanɪ

maa

m

m

a ma ɔ mɔ ʊ mu ɪ mi ɛ mɛ
maa u mu ɔ mɔ ʊ mu ɛ ɛ
mɛɛ mɛ ma man mun

mɔsa mɪŋa muse manni
malɛɛka maasi mɛɛsi maani,
maka merke maabur tamaatu.

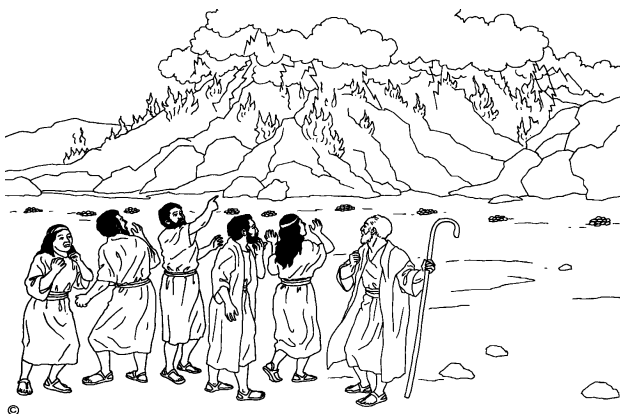
Mata manni ba a n maabur ka Maayɔ
n.

Mɔsa bu. Mun yi ma mɪŋa. Yi bi yir
ti mɪŋa. Áraa yi ma mɪŋa sɔ naa?
ɛɛn... ɔɔɔ yi yi.

Risaar saar bi, a ni bi ti mɪŋa. A tɔ
n Abdiyaasi. A y'à tutɔn k'à ba saar
sɔ. Bi y'a ka, a baaba n a nan.

Hədıdale 19 hə

L1



Ŋ ləv baa gın ki bı gıd ma talla n.

talla

la

1

1

ɔɔ ɔɔ ʊʊ ɭʊ ɯ ɭɯ ɛɛ ɭɛ ɭa ɭ ɭɛ

ɭɔɔ ɭɛtaɔ ɭɛbaɔ ɭɛkale ɭaatu
sareti ɭɛkale ɭɔgtɔɔ kaala ɭaasu
ɭasa ɭaarba ɭɭa ɭɔmbar Bula
ɭubur bɔnla ɭ ɭɔ.

Mun ti tan Kennɔku n. Mun ɭɛtaɔ k'i ta
kan mun ki. K'ɔ ta kan ɭɔɔ bi ki naa ?
A ti mɯŋŋa kɯna.

Mun naa ta ku ɭaatu ɭa n. A ni ɭɛkale
k'a tɔ n Laaya bi, bi n ti bi n. Bɔ a
ɭɛtaɔ ? A ɭɛtaɔ kun Laaya n tanka ka
à. An, Laaya ɭɛbaɔ k'a ka ʊ y.
Kɔnsɩnkɔlli ti laare ban, Laali n ɭa ɭa.

Հոմիւմալ 20 հօ

Դօժառոն

ta	tօ	tւ	tԷ	tօ
ra	rօ	րւ	rԷ	րօ
ղa	ղօ	ղւ	ղԷ	ղօ
ma	mօ	mւ	mԷ	mօ
la	լօ	լւ	լԷ	լօ

taatur Tօnnւ talla tօrsւ lւa
lasa karւղa lօgtօr Mata
Malւղa naata lenhւn
nւղԷ kօyer talaata tւnւ
nւղԷԷ

Tamaar kansa ba, Lubur u : «N a sa, n
n a ka à k'a susu.»

Salmatu ni Laarba bi, a ti lekɔl ban
mɪŋa, a karsamba bi y'a nan.

Mata bi laafu y, Tɪnu n ta n Malɪŋa
lɔgtɔrke n, n n aa nɪŋeyɪr ka u.
Nɪŋeyɪr bi k'a y'a sa bi, a laafu yi.
K'i ti yaba n k'i ta nɪŋeke n.

Baabaa sa nɔ a n a ka Saku n, balaa,
Saku n beka. Tɔnta a u : « Saku n
bekaa naa? Yaaro! »
Araa tan, mun tan sɔ.